



**Генеральная Ассамблея**  
**Совет Безопасности**

Distr.: General  
21 November 2001  
Russian  
Original: English

---

Генеральная Ассамблея  
Пятьдесят шестая сессия  
Пункт 68 повестки дня  
**Поддержание международной безопасности —  
добрососедство, стабильность и развитие  
в Юго-Восточной Европе**

**Совет Безопасности**  
**Пятьдесят шестой год**

**Письмо Постоянного представителя бывшей югославской  
Республики Македонии при Организации Объединенных  
Наций от 19 ноября 2001 года на имя Генерального секретаря**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст заявления Его Превосходительства г-на Бориса Трайковского, президента Республики Македонии, от 16 ноября 2001 года в связи с принятием Собранием Республики Македонии поправок к Конституции Республики Македонии (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 68 повестки дня и документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Сргджан Керим  
Посол  
Постоянный представитель

## **Приложение к письму Постоянного представителя бывшей югославской Республики Македонии при Организации Объединенных Наций от 19 ноября 2001 года на имя Генерального секретаря**

### **Заявление президента Республики Македонии**

Я с удовлетворением приветствую внесение сегодня утром Собранием Республики Македонии изменений в Конституцию.

Позвольте мне:

- поздравить членов парламента, которые проголосовали — тех, кто проголосовал «за», тех, кто проголосовал «против», и тех, кто воздержался. Их участие в этом процессе продемонстрировало торжество наших демократических ценностей и идеалов над правом насилия;
- поблагодарить наших друзей в международном сообществе, проявивших терпение и работавших вместе с нами над решением этой задачи;
- выразить признательность руководителям других партий за их работу и приверженность делу достижения мира на протяжении всего процесса. Эта победа принадлежит всем гражданам Республики Македонии.

Нам предстоит проделать большую работу. Мы должны немедленно восстановить суверенитет и правопорядок на всей территории Македонии. Мы должны обеспечить возвращение перемещенных лиц в свои дома до наступления зимы. Мы должны отремонтировать их жилища и восстановить инфраструктуру. Мы должны обеспечить возвращение детей в школы. Мы должны приступить к процессу улаживания и преодоления разногласий. Мы никогда не должны забывать о том, что произошло с нашей страной в этом году, однако мы должны научиться прощать и продолжать продвигаться вперед в решении стоящих перед нами задач.

Сейчас мы обращаемся к международному сообществу с призывом о помощи. Мы выполнили свою часть обязательств; теперь оно должно сделать то же самое. Мы рассчитываем на полную поддержку и участие международного сообщества в обеспечении возвращения сил безопасности в районы, охваченные кризисом. Мы призываем к скорейшей организации обещанной конференции доноров. Мы должны восстановить нашу подорванную экономику, и эта конференция знаменовала бы собой лишь начало процесса. Мы вновь обращаемся к международному сообществу с призывом о признании нашего конституционного названия: Республика Македония. Это было бы подлинной поддержкой нашего суверенитета и целостности и огромным вкладом в дело обеспечения прочной стабильности в регионе.

Мы приветствуем позицию Соединенных Штатов Америки, которые намерены в будущем рассматривать все акты вооруженной провокации албанских группировок в Македонии в качестве актов терроризма. Мы призываем всех тех, кто считает, что насилие является одним из решений проблем, сложить оружие и реинтегрироваться в общество. Боевые действия не имеют логики. Ответом является не насилие, а экономическое развитие.

В дальнейшем мы сосредоточим свои усилия на обеспечении светлого будущего Македонии. Экономическое развитие имеет решающее значение для достижения нами успеха, и оно вновь превратит нас в фактор стабильности. Македония и все ее граждане должны сосредоточить свое внимание на экономических реформах, борьбе с коррупцией, привлечении иностранного капитала и укреплении регионального сотрудничества. Македония глубоко убеждена в том, что членство в Евроатлантической интеграции, Организации Североатлантического договора (НАТО) и Европейском союзе является необходимым предварительным условием ее стабильности, безопасности и развития. Мы выполним свои обязательства, связанные с членством, и мы призываем международное сообщество оказать нам помощь в достижении наших целей.

Мужество, проявленное членами парламента при принятии этого важного решения в очень трудных условиях, вселяет в меня уверенность в том, что Македония находится на правильном пути.

---